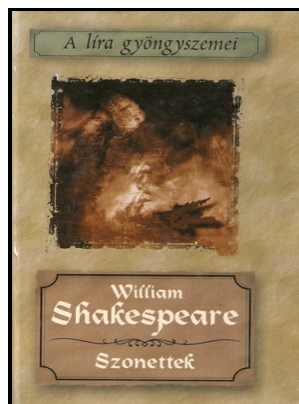


# Shakespeare szonettjei Magyarországon

Akadémiai Kiadó - William Shakespeare: Királydrámák I



Description: -

-  
Translating and interpreting -- Hungary.  
Sonnets, English -- History and criticism.  
English language -- Translating into Hungarian.  
Shakespeare, William, 1564-1616 -- Translations into Hungarian --  
History and criticism.  
Shakespeare, William, 1564-1616. Shakespeare szonettjei  
Magyarországon

-  
Modern filológiai füzetek ; 22 Shakespeare szonettjei  
Magyarországon

Notes: Bibliography: p. 217-[227]

This edition was published in 1975



Filesize: 61.95 MB

Tags: #Angol #szonett

## Szonettek

Kezed zsákmánya volt a lilomnak, Hajad a majorán bimbaja lett; A riadt rózsák tüskéken szorongtak, Ez szégyenpír, az fehér rémület: Egy harmadik, se piros, se fehér, Kettős rabló volt, s leheletedé, De, büntetésül, bármilyen kevés, Hernyótól lankad most sírja felé.

## Mi a szonett?

Te vagy az Énem, téged magasztallak, A te tavaszod fest csak fiatalnak. . Ezt félve, halld, jövődö távola: Előttem meghalt a szépség nyara! Ez a kutatómunka elősegítette a szonettek lényegének megértését és átérzését.

## Mi a szonett?

Ezen művek írójuk lelki világának legmélyét tárják fel, intim érzelmeket szóltatnak meg — érthető tehát, hogy Shakespeare nem akarta kiadatni őket. A beszéd a világot egy színpadhoz, az életet pedig egy szindarabhoz hasonlítja.

## Petrarca és shakespeare szonettjei, a shakespeare

Aus ihnen ging die neuzeitliche Lyrik in Europ Francesco Petrarca Canzoniere. S ha majd enyém meghalt, ne várd szíved: Nem úgy adtad, hogy egykor visszavedd.

## Szonettek (Shakespeare)

Vagy te, hanem egy tört az elme, a téves teremtés, A hő-elnyomott agyból származik? Félj mégis, ó, kedvencek, gyönyöre: Még véd, de nem vagy örök ékszersz! A természet csak kölcsönöket ad, S mert bőkezű, csak bőkezűt segít. Nem illethet ezután a szavam, Mert szégyenem megszégyenítene, S hogy becsülsz, ne mutasd nyilvánosan, Mert megromlik neved becsülete: Nem, nem, ne tedd; mert szívem úgy szeret, Hogy, mint magad, enyém a jóhíred. Nekem várom kell, bár pokol kínozz, S nem kéjed feddeni, ha jó, ha rossz.

## Shakespeare szonettek

Csak a legnagyobb költők egyénisége - és így Shakespeare-é is - tudja áttörni ezt a sokszoros kötöttséget, csak nálunk válnak a szokványos szerkesztési és kifejezési bravúrok egy nagy lírai vallomás közvetítőivé, csak az ő verseikben izzik fel a szerelmi póz sémái mögül a valóságos szenvedély. Aztán kezdte alkalmazni a fehér vers technikáját, rendszeres metrikával és rím nélkül.

---

## Related Books

- [Theyre playing our song](#)
- [Introduction to business statistics](#)
- [Application of information theory to human operator problems - proceedings of a special technical me](#)
- [Closer look at prehistoric reptiles](#)
- [Taoist priest of Laoshan mountain](#)